

# 1784

## FAKTA

Dato:  
1784

Sidetæl:  
54r

Omtalte personer:  
Frederik de Coninck  
Jean Frédéric Henry de Drevon  
Juliane Marie Juliane Marie

## RESUMÉ

Om obeliskens på Dronninggård og skibssøjlen i Fredensborg Slotshave.

## TRANSSKRIFTION

\A° 1784.\ (89.) Es hat auch der H' Etats-Rath de Coninck eine Obelisque von blauen-

**>(89.) Eine marmorne Obelisque im Garten beÿm Hofe Dronninggaard.<**

Nordischen Marmor, auf einem Postamente von Aggershuusischem dito, machen lassen, so 7. Ellen hoch wurde, und welche im Garten beÿ seinem Hofe Dronninggaard hier in Seeland in Majo des beÿgesetzten Jahres aufgesetzt ist. Die Inschrift darauf ist folgende:<sup>1</sup>

I: F: A: a Drevon

summ. eqv. Belg. Praef.

cvjvs Ingenio

Consilioque

Amoenissimvm

hoc nemvs

amoenivs redditvm

gratvs posvit

Praedi Possessor

F. de Coninck

1783.

\e: a:\ (90.) Sonst ist noch in diesem Jahre für den Königlichen Garten zu Friedens-

**>(90.) Eine neue marmorne Schifs-Säule im Königlichen Garten zu Friedensburg.<**

burg eine neue Schifs-Säule,<sup>2</sup> anstat der vorhin da gewesenenen und derselben in allen gleich, verfertiget worden. Ausser der vorhin darauf gewesenenen Aufschrift, nemlich:

vornen

Fortissima

Consilia.

Tutissima.

hinten

Anno

MDCCLXII

ist auf das Postament der neuen nachstehendes eingehauen worden:

Juliana Maria


consors


restituit

MDCCLXXXIV.

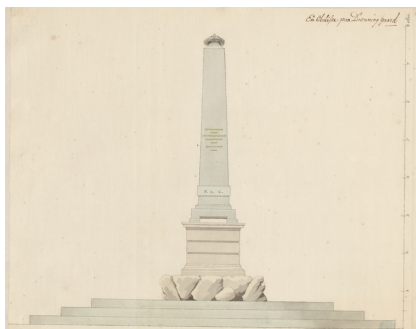
Sie ist gemacht aus Nordischem Marmor und in Augusto des  
beÿstehenden Jahres am behörigen Orte aufgerichtet worden.

---

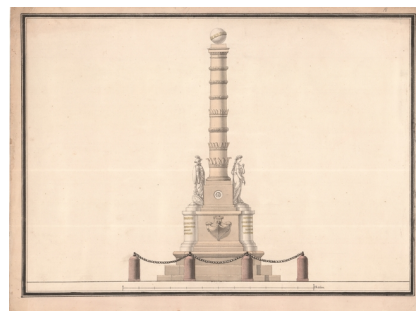
<sup>1</sup> Henry Drevon, 1930 (1786), p. 14; Jens B. Riis-Hansen og Finn Slente, 1987, p. 40, 131-32, 135. Wiedewelt udførte ifølge Drevon også en vase med vinstokke og druer, som imidlertid ikke omtales i værkfortegnelsen. Henry Drevon 1930 (1786), p. 17 og Jens B. Riis-Hansen og Finn Slente 1988, p. 42; Christian Elling 1942 ??; Lulu Salto Stephensen 2001, p. 30; John Erichsen og Luise Skak Nielsen 2012, 156-57. Obelisken er gengivet på et dørstykke malet af Erik Pauelsen 1785-86 i Håndværkerforeningen i København. 

<sup>2</sup> Valdemar Seeger 1926, 25-30; Jan Steenberg 1969, p. 167, 169-172-73; Hakon Lund 1977, p. 168-171, 174; Hakon Lund 2000, p. 333; Marjatta Nielsen 2009, 90; Ulla Kjær, Bente Scavenius og Christine Waage Rasmussen 2013 p. 162-64. 

OMTALTE VÆRKER



1) Johannes Wiedewelt: Drevons Obelisk på Dronninggaard 1784, 27,5 x 41,6 cm, tusch og vandfarve. Bet: "En Obeliske paa Dronninggaard." og målestok. KBSA.



2) Johannes Wiedewelt: Columna rostrata, muligvis forarbejde Drevons monument eller til skibssøjlen i Fredensborg Slotshave, 1784, 48,4 x 63,8 cm, tusch og vandfarve. Bet. med målestok. KBSA.



3) Johannes Wiedewelt: Skibssøjlen i Fredensborg Slotshave (den oprindelige) 1762, 45,5 x 37,5 cm, tusch og vandfarve. Sign: "J. Wiedewelt Fecit" og betegnet med målestok. KKS, SMK.

N<sup>o</sup> 1784.

(89) Is sat mig i de Etats Rats de Conincs min Obelisque an staden  
Koningens Marmer auf einem Postamente an Sijgers Kunstgebeten Dito,  
maeste lasten, so 1. gemaet jag worden, und wese in Garten bei  
seiner Hofe Dronninggaard per in Pulaad in Majo de 1783.  
Hofen Jages aufgesetzt ist. die Inschrift darauf ist folgende:

J. F. A. Drevon  
Jumm. egr. Belg. Praef.  
cujus Ingenio  
Consilioque  
Amoenissimum  
hoc nemus  
amoenius redditum  
gratvs posvit  
Praedi Possessor  
F. de Coninck  
1783.

(89) Eine marmor-  
ne Obelisque im  
Garten bei  
Hofe Dronning-  
gaard.

c. a.

(90) Ist ist mig in diesem Jages per de Koninglijen Garten zu Tredens.  
burg eine neue Sijgers Pulae, aufstelt die wese in Garten  
und derschick in allen gleich, aufgesetzt worden. die Inschrift  
de wese darauf geschrieben ist folgende:

(90) Eine neue  
marmorne  
Pulae im König-  
lichen Garten  
zu Tredensburg.

Fortissima  
Consilia  
Julisima

Anno  
MDCCLXII

ist auf dem Postament der neuen aufgesetzten eingesehen worden:

Juliana Maria  
consors  
restituit  
MDCCLXXXIV.

Ist ist gemacht des Koninglijen Marmer und in Augusto  
des küniglichen Jages an küniglichen Orte aufgesetzt  
worden.